



Normes d'ús dels autobusos

Normas de uso de los autobuses

Bus use regulations

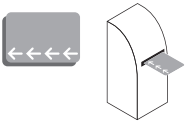


Drets dels viatgers	Derechos de los viajeros	Passenger rights
Els viatgers tenen dret a ser transportats sempre que el vehicle no superi la seva capacitat màxima.	Los viajeros tienen derecho a ser transportados siempre que el vehículo no supere su capacidad máxima.	Passengers are entitled to be transported as long as the vehicle doesn't exceed its maximum capacity.
Els menors de 4 anys tenen dret a viatjar de franc.	Los menores de 4 años tienen derecho a viajar gratis.	Children under 4 years old travel for free.
Els viatgers tenen dret a ser tractats correctament pels empleats i rebre informació sobre els serveis i les possibles modificacions.	Los viajeros tienen derecho a ser tratados correctamente por los empleados y recibir información sobre los servicios y las posibles modificaciones.	Passengers have the right to be treated politely by employees and to receive information about services and possible changes.
Les persones amb mobilitat reduïda, les dones embarassades i la gent gran tenen dret a seure en els seients d'ús preferent.	Las personas con movilidad reducida, las mujeres embarazadas y las personas mayores tienen derecho a sentarse en asientos de uso preferente.	People with reduced mobility, pregnant women and the elderly have the right to be seated in priority seating.
S'habilita un espai a l'interior del vehicle per a la col·locació de maletes.	Se habilita un espacio en el interior del vehículo para la colocación de maletas.	There is a space inside the vehicle to place suitcases.
Els viatgers tenen dret a formular les reclamacions que estimin convenientes, amb relació a la prestació dels serveis.	Los viajeros tienen derecho a realizar las reclamaciones que estimen convenientes, con relación a la prestación de los servicios.	Passengers have the right to make any complaints they deem appropriate, in relation to the provision of services.
Els viatgers tenen dret a ser informats amb anterioritat de les modificacions parcials o totals dels itineraris previstos inicialment.	Los viajeros tienen derecho a ser informados con anterioridad de las modificaciones parciales o totales de los itinerarios previstos inicialmente.	Passengers have the right to be informed in advance of the partial or total modifications of the initially planned itineraries.
Els viatgers poden fer ús del llibre de reclamacions.	Los viajeros pueden utilizar el libro de reclamaciones.	Passengers can use the complaints book.

Normes d'ús dels autobusos

Normas de uso de los autobuses

Bus use regulations



Bitllets i targetes	Billetes y tarjetas	Tickets and cards
Cal disposar de bitllet vàlid per al trajecte.	Es necesario disponer de un billete válido para el trayecto.	It is necessary to have a valid ticket for the trip.
Els bitllets manipulats o que presentin alteracions no són vàlids.	Los billetes manipulados o que presten alteraciones no serán válidos.	Tamperes or altered tickets will not be valid.
L'Aerobús no és un servei integrat en el Sistema Tarifari per tant cal comprar el bitllet propi de l'Aerobús, o els títols combinats.	El Aerobús no es un servicio integrado en el Sistema Tarifario por lo tanto hay que comprar el billete propio del Aerobús, o los títulos combinados.	The Aerobus is not a service integrated in the Fare System, therefore it is necessary to buy the Aerobús ticket or the combined tickets.
Viatjar sense bitllet vàlid serà sancionat amb una multa mínima de 100€.	Viajar sin billete válido será sancionado con una multa mínima de 100€.	Traveling without a valid ticket will be punished with a minimum fine of 100€.

Si el viatger es nega a identificar-se, els empleats sol·licitaran la presència d'agents de seguretat i poden exigir que aquell abandoni l'autobús.

Si el viajero se niega a identificarse, los empleados solicitarán la presencia de agentes de seguridad y pueden exigir que este abandone el autobús.

If the passenger refuses to identify himself/herself, employees will request the presence of security agents and may require the passenger to leave the bus.

Normes d'ús dels autobusos

Normas de uso de los autobuses

Bus use regulations

Deures dels viatgers	Deberes de los viajeros	Passenger duties
Cedir els seients reservats a les persones amb mobilitat reduïda o a altres col·lectius especificats en la senyalització.	Ceder los asientos reservados a las personas con movilidad reducida o a otros colectivos especificados en la señalización.	Yield seats reserved for people with reduced mobility or other groups specified in the signage.
Eviteu deteriorar o malmetre els autobusos i les parades.	Evite deteriorar o provocar daños en los autobuses y las paradas.	Avoid deteriorating or damaging buses and bus stops.
No distraigueu el conductor mentre l'autobús estigui circulant.	No distraiga al conductor mientras el autobús esté circulando.	Do not distract the driver while the bus is running.
Mantingueu les condicions mínimes de salubritat i higiene.	Debe reunir las condiciones mínimas de salubridad e higiene.	Always meet the minimum health and hygiene conditions.
Feu cas de les indicacions dels empleats i dels avisos col·locats a l'interior dels autobusos.	Siga las indicaciones de los empleados y de los avisos colocados en el interior de los autobuses.	Follow the instructions of the employees and the signs posted inside the buses.
Procureu plegar els cotxets infantils.	Procure plegar los cochecitos infantiles.	Try to fold the strollers.
Està prohibit fumar a l'interior dels vehicles o a les parades, així com menjar o beure dins del vehicle.	Está prohibido fumar en el interior de los vehículos o en las paradas, así como comer o beber a bordo.	Do not smoke inside vehicles or at bus stops and it is prohibited to eat or drink on board the bus.
No viatgeu amb animals, tret de gossos pigall i animals domèstics si van en receptacles adequats.	No viaje con animales, salvo perros lazarillo y animales domésticos si están dentro receptáculos adecuados.	Do not travel with animals, except for guide dogs and pets if they are in suitable receptacles.
El personal de l'empresa pot prohibir que entrin o ordenar que baixin els viatgers que incompleixin les obligacions anteriors.	El personal de la empresa puede prohibir la entrada u ordenar la salida del vehículo a los viajeros que incumplan las obligaciones anteriores.	The company staff may prohibit the entry or order the exit of the vehicle to passengers who fail to comply with the above obligations.

Entreu i sortiu per les portes senyalitzades. Les persones usuàries que vagin amb cadira de rodes poden fer ús de la porta central a fi d'utilitzar la rampa d'accés i situar-se a l'espai reservat.

Entre y salga por las puertas señalizadas. Las personas usuarias que vayan en silla de ruedas pueden hacer uso de la puerta central a fin de utilizar la rampa de acceso y situarse en el espacio reservado.

Enter and exit through the marked doors. Wheelchair users are authorized to use the central door to use the ramp and they must be placed in the reserved space.



Tarifes i bitllets

Tarifas y billetes

Fares and tickets

Bitllets del servei

Billetes del servicio Service tickets

Senzill Billete sencillo One-way ticket	7,75€
Anada i tornada Billete ida y vuelta Round-trip ticket	13,30€

Descomptes per a famílies nombroses i monoparentals disponibles només a través del personal de conducció i parada.

Descuentos para familias numerosas y monoparentales disponibles solo a través del personal de conducción y parada.

Discounts for large and single-parent families available only on board and through bus stop staff.

Packs Hola Barcelona Travel Card + Aerobús

Senzill Metro / Bus + Aerobús Sencillo combinado Combined one-way ticket	9,15€
Hola Barcelona 48h + Aerobús	28,65€

Hola Barcelona Travel Card (abonament de 48h pel transport públic) i anada i tornada en Aerobús.

Hola Barcelona Travel Card (abono de 48h para el transporte público) e ida y vuelta en Aeróbús.

Hola Barcelona Travel Card (48h pass ofr public transport) and roundtrip on Aerobús.

Hola Barcelona 72h + Aerobús	35,95€
-------------------------------------	--------

Hola Barcelona Travel Card (abonament de 72h pel transport públic) i anada i tornada en Aerobús.

Hola Barcelona Travel Card (abono de 72h para el transporte público) e ida y vuelta en Aeróbús.

Hola Barcelona Travel Card (72h pass ofr public transport) and roundtrip on Aerobús.

Hola Barcelona 96h + Aerobús	43,00€
-------------------------------------	--------

Hola Barcelona Travel Card (abonament de 96h pel transport públic) i anada i tornada en Aerobús.

Hola Barcelona Travel Card (abono de 96h para el transporte público) e ida y vuelta en Aeróbús.

Hola Barcelona Travel Card (96h pass ofr public transport) and roundtrip on Aerobús.

Hola Barcelona 120h + Aerobús	49,80€
--------------------------------------	--------

Hola Barcelona Travel Card (abonament de 120h pel transport públic) i anada i tornada en Aerobús.

Hola Barcelona Travel Card (abono de 120h para el transporte público) e ida y vuelta en Aeróbús.

Hola Barcelona Travel Card (120h pass ofr public transport) and roundtrip on Aerobús.